

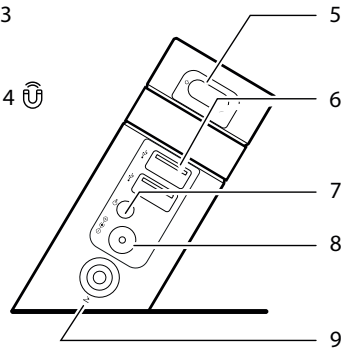
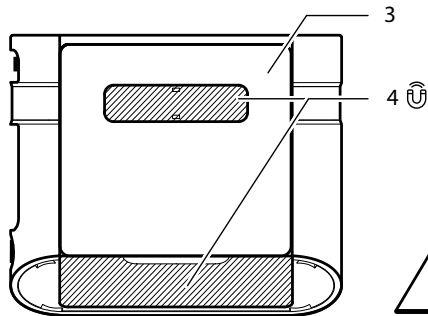
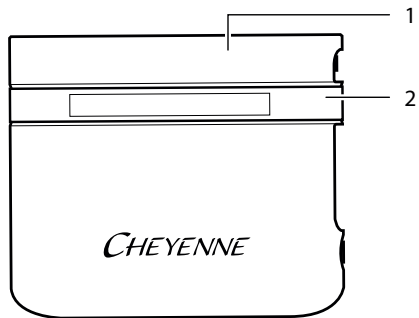
**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction for use**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Manuel d'utilisation**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Manual de instruções**

**Οδηγίες**  
**Opsskrift**  
**Bruksanvisning**  
**Ohjeet**  
**Instrukcja obsługi**  
**Instrukce**  
**Navodila nt pl za uporabo**

**Utasítás**  
**Инструкция**  
**使用说明书**

**CHEYENNE®**  
**PU III**

## Power Unit III



Traducción de las instrucciones de uso originales. Las instrucciones de uso originales se elaboraron en alemán.

CHEYENNE®  
PU III

## Instrucciones de uso

### Contenido

1	Acerca de estas instrucciones de uso .....	93	5.4	Conectar el dispositivo .....	100
1.1	Representación de las indicaciones de advertencia .....	93	5.5	Conectar la máquina de tatuaje .....	100
2	Advertencias de seguridad importantes.....	94	6	Usar el dispositivo.....	100
2.1	Indicaciones generales de seguridad .....	94	6.1	Desinfectar el dispositivo .....	100
2.2	Indicaciones de seguridad relativas al aparato.....	94	6.2	Control por movimientos para activar y desactivar la frecuencia de punción .....	101
2.3	Normativas de seguridad e higiene importantes .....	94	6.3	Ajustar la frecuencia de punción .....	102
2.4	Cualificación de uso requerida.....	94	6.4	Poner en marcha o detener la máquina de tatuaje .....	103
2.5	Uso conforme a lo previsto .....	95	6.5	Apagar el dispositivo.....	104
2.6	Símbolos en el aparato.....	95	7	Limpieza y mantenimiento del dispositivo .....	104
3	Volumen de suministro .....	96	7.1	Compatibilidad de los materiales .....	105
4	Datos del producto .....	96	7.2	Desinfectar las superficies .....	105
4.1	Vista general de funciones .....	96	7.3	Limpiar las superficies.....	106
4.2	Datos técnicos .....	97	8	Condiciones de transporte y almacenamiento...	106
4.3	Condiciones de funcionamiento.....	97	9	Eliminación del equipamiento.....	106
4.4	Asignación de contactos de conexión de la máquina de tatuaje.....	97	10	En caso de preguntas y problemas.....	106
4.5	Accesorios.....	97	10.1	Solucionar problemas durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje .	106
5	Preparar el dispositivo.....	98	10.2	Solucionar fallos de funcionamiento del dispositivo.....	107
5.1	Emplazar o fijar el dispositivo .....	98	11	Declaración del fabricante .....	107
5.2	Conectar el adaptador de red.....	100	11.1	Declaración de garantía .....	107
5.3	Conectar el interruptor de pedal opcional	100	11.2	Declaración de conformidad .....	108

## 1 Acerca de estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso son válidas para la Cheyenne Power Unit III y sus accesorios. Contienen información importante para poner en funcionamiento, manejar y cuidar el dispositivo de forma segura y conforme al uso.

Estas instrucciones de uso no contienen toda la información necesaria para un funcionamiento seguro de las máquinas de tatuaje y sus accesorios. Por consiguiente, deberás también tener en cuenta los siguientes documentos:

- Instrucciones de uso de las máquinas de tatuaje
- Información sobre los cartuchos de seguridad y colores para tatuajes
- Hojas de datos de seguridad para desinfectantes y agentes de limpieza
- Disposiciones de seguridad para el lugar de trabajo y normativas legales sobre tatuajes

### 1.1 Representación de las indicaciones de advertencia


Las indicaciones de advertencia señalan peligros de daños para personas u objetos y están estructuradas como sigue:

#### PALABRA DE ADVERTENCIA

##### Clase de peligro

Consecuencias

► Protección

Elemento	Significado
	indica peligro de lesiones
Palabra de advertencia	indica la gravedad del peligro (véase la tabla siguiente)
Clase de peligro	nombra el tipo y la fuente del peligro
Consecuencias	describe las consecuencias posibles de incumplimiento
Protección	indica cómo actuar en caso de peligro

Palabra de advertencia	Significado
Peligro	caracteriza un peligro que con seguridad dará lugar a lesiones graves o incluso la muerte si no se evita
Advertencia	caracteriza un peligro que podría dar lugar a lesiones graves o incluso la muerte si no se evita
Precaución	caracteriza un peligro que pudiera dar lugar a lesiones de muy leves a menores si no se evita
Atención	indica posibles riesgos que pueden ocasionar daños en el medio ambiente, en bienes o en el equipamiento si no se evitan.

Símbolos en estas instrucciones de uso

Símbolo	Significado
►	Requisitos de manejo
•	Punto de la lista
-	Subpunto de la lista

## 2 Advertencias de seguridad importantes



### 2.1 Indicaciones generales de seguridad

- ▶ Lee estas instrucciones de uso con suma atención y al completo.
- ▶ Guarda estas instrucciones de uso de forma que siempre estén accesibles para todas las personas que utilicen, limpien, desinfecten, esterilicen, almacenen o transporten el dispositivo.
- ▶ Si cedes el dispositivo a terceras personas, entrégales siempre las instrucciones de uso.
- ▶ Utiliza el dispositivo, sus accesorios y todos los cables de conexión solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Emplea solo cartuchos de seguridad, accesorios y piezas de repuesto que sean originales de Cheyenne, y sobre todo, no uses ningún adaptador de red de otro fabricante.

### 2.2 Indicaciones de seguridad relativas al aparato

- ▶ No modifiques nunca el dispositivo, el adaptador de red ni ningún otro accesorio.
- ▶ Evita que entren líquidos en el interior del dispositivo o del adaptador de red.
- ▶ Protege el dispositivo con una lámina protectora autoadherente durante el tatuado.
- ▶ Cuando no utilices el dispositivo, desenchúfalo de la alimentación de corriente.
- ▶ Tiende todos los cables de modo tal que no queden doblados.
- ▶ Ten en cuenta los datos técnicos indicados en estas instrucciones de uso (capítulo 4.2 en la página 97) y observa las condiciones de funcionamiento (capítulo 4.3 en la página 97), así como las condiciones de transporte y almacenamiento (capítulo 8 en la página 106).

- ▶ Si observas daños visibles en el dispositivo, o este no funciona como de costumbre, llévalo a reparar a un comercio especializado para que lo examinen.

### 2.3 Normativas de seguridad e higiene importantes

- ▶ Sigue todos los procesos de desinfección del equipamiento antes de su uso (véase el capítulo 6.1 en la página 100).
- ▶ Controla regularmente si el dispositivo está visiblemente sucio. Si fuera el caso, además de la desinfección regular deberás realizar todos los procesos de trabajo del capítulo 7.3 en la página 106.

### 2.4 Cualificación de uso requerida

El dispositivo y sus accesorios no deben ser utilizados por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, ni por niños.

El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que cuenten con los siguientes conocimientos:

- Conocimientos fundados sobre el proceso de tatuar, en especial sobre la profundidad y frecuencia de la punción.
- Conocimientos acerca de las normativas de higiene y seguridad (véase el capítulo 2.3 en la página 94)

## 2.5 Uso conforme a lo previsto

El dispositivo debe prepararse, utilizarse y cuidarse tal y como se describe en estas instrucciones de uso. En especial, hay que cumplir las normas vigentes para la higiene y organización del lugar de trabajo.








Un uso conforme a lo previsto también incluye que se hayan leído y entendido estas instrucciones de uso, en especial el capítulo 2 en la página 94.

Se considera uso no conforme a lo previsto utilizar el dispositivo o sus accesorios de forma diferente a lo descrito en

estas instrucciones de uso, o si no se cumplen las condiciones de funcionamiento.

## 2.6 Símbolos en el aparato

En estas instrucciones de uso, o bien sobre el dispositivo, sus accesorios o su embalaje, podrá encontrar los símbolos que se describen a continuación:

Símbolo	Significado
	cumple los requisitos de las normativas 2014/35/UE (directiva de baja tensión) y 2014/30/UE (directiva de compatibilidad electromagnética (CEM))
	¡Atención!
	Pausa/funcionamiento
	Máquina de tatuaje
	Interruptor de pedal
	Conexión corriente paralela/pin interno positivo
	USB

	¡Tenga en cuenta las instrucciones de uso!
	Protección mediante doble o triple aislamiento conforme a la clase de protección II
	Fabricante
	Fecha del fabricante
	Número de catálogo, número de pedido
	Número de serie
	Código del lote
	esterilizado con óxido de etileno
	utilizable hasta
	Límite de temperatura
	Límite de humedad
	proteger de la humedad
	utilizar solamente en interiores



frágil



no utilizar si el paquete está dañado



no volver a utilizar



Eliminar adecuadamente como residuo electrónico

### 3 Volumen de suministro

1 dispositivo de mando con placa metálica

1 adaptador de red (E)116602

1 adaptador del país (UE)

1 adaptador del país (R.U.)

1 adaptador del país (EE.UU.)

1 cuadernillo de instrucciones de uso

### 4 Datos del producto

Las fuentes de alimentación Cheyenne posibilitan la alimentación de corriente de las máquinas de tatuaje y un control sencillo de la frecuencia de punción durante el tatuado.

Con ayuda de la PU III se puede controlar la máquina de tatuaje mediante un control por movimientos sin contacto. La modificación de la frecuencia de punción resulta así más cómoda que mediante las pulsaciones de teclas convencionales. Además del control de la máquina de tatuaje, se puede efectuar el suministro de tensión a otros dispositivos externos, como por ejemplo smartphones, a través de dos tomas de conexión USB.

#### 4.1 Vista general de funciones

Toma	Para conexión de ...
	dispositivos externos vía USB
	Máquina de tatuaje
	Adaptador de red
	Interrupción de pedal opcional

Tecla/ elemento de mando	Función
Tecla <b>Dispositivo ON/OFF</b> (	Encender/apagar la fuente de alimentación
Sensores de movimiento	Activar/desactivar el control por movimientos
Movimiento delante de los sensores de movimiento	Función
1 pase en vertical	Movimiento de activación: Control por movimientos para ajustar la activación/desactivación de la frecuencia de punción
Mantener la mano delante del dispositivo	Poner en marcha/detener la máquina de tatuaje
Movimiento de la mano en paralelo al indicador del gráfico de barras	Aumentar/reducir la frecuencia de punción

Banda luminosa	Significado de la luz
en indicador de gráfico de barras	naranja: Se ha establecido la alimentación de corriente del dispositivo.
	blanca: La máquina de tatuaje está encendida.

## 4.2 Datos técnicos

### Power Unit

Tensión de salida	de 4,7 a 12,5 V CC
Tomas de conexión USB	2x 5 V, 1 A
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Medidas (an. x al. x p.)	100 x 118 x 37 mm
Peso	aprox. 350 g
Tensión de entrada	15 V CC
Consumo de potencia	máx. 40 W
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IP20

## Adaptador de red (E) 116602

Alimentación de corriente	de 100 a 240 V CA de 50 a 60 Hz
---------------------------	------------------------------------

## 4.3 Condiciones de funcionamiento

Temperatura ambiente	de +10°C a +35°C de +50°F a +95°F
Humedad relativa del aire	del 30 % al 75%
Presión del aire	de 500 hPa a 1060 hPa

## 4.4 Asignación de contactos de conexión de la máquina de tatuaje

La conexión de la máquina de tatuaje se realiza a través de un conector de clavijas estéreo (de 3 polos, 3,5 mm).



## 4.5 Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles en el comercio especializado correspondiente:

- Interruptor de pedal Cheyenne
- Máquinas de tatuaje Cheyenne
- Mangos Cheyenne
- Cartuchos de seguridad Cheyenne
- Adaptador de cable
- Manguitos de protección para el mango
- Manguitos de protección para accionamiento y cable de conexión



## 5 Preparar el dispositivo

### ⚠ ATENCIÓN

#### **Daños por agua condensada**

Si se somete al dispositivo a grandes cambios de temperaturas, p. ej., durante el transporte, puede formarse agua condensada que dañaría la electrónica.

- ▶ Asegúrate de que el dispositivo esté a temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento. Si ha estado expuesto a grandes oscilaciones de temperatura, espera al menos 3 segundos por cada 10 °C de diferencia de temperatura antes de ponerlo en funcionamiento.
- ▶ Utiliza el dispositivo solo a una temperatura ambiente de de +10°C a +35°C (de +50°F a +95°F).

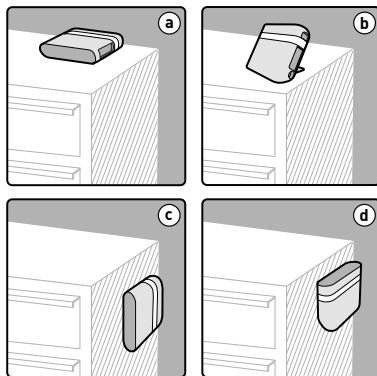
### ⚠ PRECAUCIÓN

#### **Peligro de tropiezos por cables**

Los cables mal colocados pueden provocar que las personas tropiecen y se caigan.

- ▶ Tiende todos los cables de manera que nadie tropiece con ellos o pueda tirar de ellos accidentalmente.

### 5.1 Emplazar o fijar el dispositivo



Con ayuda de la placa metálica suministrada se puede emplazar el dispositivo sobre una superficie lisa (b). Gracias a la

superficie magnética de la parte posterior del dispositivo, éste se puede pegar a superficies metálicas (a y d), como por ejemplo la pata de una mesa o un carrito. La adherencia del dispositivo no solo es posible en posición vertical, sino también girado 90° (c).

#### **Emplazar el dispositivo sobre la placa metálica:**

### ⚠ ATENCIÓN

#### **Daños al dispositivo debido a una posición insegura**

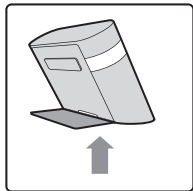
Si el dispositivo no se coloca en la placa metálica suministrada puede caerse y dañarse durante el funcionamiento.

- ▶ Utiliza siempre la placa metálica para emplazar el dispositivo.
- ▶ Comprueba si la placa metálica está pegada a la superficie magnética en la parte inferior del dispositivo y si está fijada firmemente.
- ▶ Coloca siempre el dispositivo en la placa metálica sobre una superficie plana y estable, de modo que no pueda caerse.

- ▶ Sujeta por la escotadura de la parte inferior del dispositivo y retira la placa metálica de la parte posterior del dispositivo.

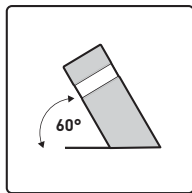


- ▶ Fija la placa metálica que hay en la superficie magnética a la parte inferior del dispositivo. Presta atención a que los bordes de la placa metálica coincidan con la escotadura preconformada y la cubran.



- ▶ Coloca el dispositivo con la placa metálica sobre una base limpia, firme y plana.

El ángulo de inclinación permite que el dispositivo tenga una posición de soporte firme incluso durante el manejo.



### Fijar el dispositivo con la superficie magnética:

La adherencia del dispositivo no solo es posible en posición vertical, sino también girado 90°. Los cables conectados señalan de este modo hacia abajo y se pueden tender más fácilmente.

Como el dispositivo dispone de un sensor de posición, el indicador de gráfico de barras gira automáticamente durante el funcionamiento. Si el dispositivo está gi-

rado 90°, el indicador de gráfico de barras se mueve hacia arriba en caso de aumentar la frecuencia de punción.

### ⚠ ATENCIÓN

#### **Daños en cables y tomas**


Si ya hay cables conectados al dispositivo, estos se pueden doblar o sufrir daños durante el montaje.

- ▶ No dobles nunca los cables al pegar el dispositivo.
- ▶ Asegúrate de que todas las tomas estén accesibles.

- ▶ Asegúrate de que el dispositivo está desconectado de la alimentación de corriente.
- ▶ Asegúrate de que la placa metálica esté fijada a la parte posterior del dispositivo.
- ▶ Pega el dispositivo con la superficie magnética a una superficie metálica.


## 5.2 Conectar el adaptador de red

Para establecer la alimentación de corriente:

- ▶ Introduce el adaptador suministrado correspondiente al país en la cavidad del adaptador de red, como se muestra a continuación.
- ▶ Presiona firmemente el adaptador hasta que encaje perceptiblemente.
- ▶ Inserta el conector para CC del adaptador de red en la toma para el adaptador de red. 
- ▶ Enchufa el adaptador de red a la toma de red.

La banda luminosa del indicador de gráfico de barras luce en naranja.

## 5.3 Conectar el interruptor de pedal opcional

- ▶ Enchufa el conector RCA del interruptor de pedal opcional en la toma para el interruptor de pedal. 

## 5.4 Conectar el dispositivo

### PRECAUCIÓN

#### **Peligro de lesiones debido a un arranque incontrolado de la máquina de tatuaje**

Cuando se enciende el dispositivo, las máquinas de tatuaje conectadas a éste pueden ponerse en marcha brevemente de forma incontrolada, lesionando a personas o cayéndose al suelo.

- ▶ Conecta la máquina de tatuaje solo después de estar encendido el dispositivo.


- ▶ Asegúrate de que no haya ninguna máquina de tatuaje conectada al dispositivo.

- ▶ Pulsa la tecla **Dispositivo ON/OFF**. 

El indicador de gráfico de barras en la banda luminosa se ilumina en blanco.

El indicador de gráfico de barras indica la última frecuencia de punción ajustada.

## 5.5 Conectar la máquina de tatuaje

- ▶ Asegúrate de que esté encendido el dispositivo.
- ▶ Introduce el enchufe de clavija del cable de conexión de la máquina de tatuaje en la toma para la máquina de tatuaje. 

## 6 Usar el dispositivo

### 6.1 Desinfectar el dispositivo

#### ATENCIÓN

#### **Daños debidos a líquidos**

Si penetra un agente de limpieza o desinfectante al interior del dispositivo o del adaptador de red o de sus tomas o conectores, puede producirse un cortocircuito.

- ▶ No sumerjas nunca el dispositivo ni el adaptador de red en el agente de limpieza o desinfectante.
- ▶ No trates nunca el dispositivo ni el adaptador de red en autoclaves o en un baño de ultrasonido.

## ATENCIÓN

### **Daños en el dispositivo por uso de agentes de limpieza o desinfectantes no autorizados**

Los agentes de limpieza o desinfectantes que no sean compatibles con los materiales del dispositivo pueden causar daños en su superficie.

- ▶ Utiliza solo agentes de limpieza y desinfectantes que estén permitidos según las disposiciones de tu país.
- ▶ Al elegir los agentes de limpieza o desinfectantes, ten en cuenta la compatibilidades de los materiales (véase el capítulo 7.1 en la página 105).
- ▶ Desconecta el dispositivo de la alimentación de corriente extrayendo el adaptador de red de la toma de corriente.
- ▶ Controla regularmente si el dispositivo está sucio, por ejemplo con tinta. En este caso, realiza todos los procesos de trabajo indicados en el capítulo 7 en la página 104.

- ▶ Limpia el dispositivo, la placa metálica, el adaptador de red y el cable de conexión con un paño suave y humedecido con un agente de limpieza o desinfectante.

## ATENCIÓN

### **Funcionamiento limitado por problemas con el control por movimientos**

Las inclusiones de aire entre la lámina protectora y la superficie del dispositivo pueden causar problemas de funcionamiento del control por movimientos. Ello supone que ya no quede garantizado un control perfecto de la máquina de tatuaje durante el funcionamiento.

- ▶ Pon la lámina protectora autoadherente solo con el dispositivo apagado.
- ▶ Asegúrate de que no haya **nada** de aire entre la lámina protectora autoadherente y la superficie del dispositivo.
- ▶ Utiliza una lámina protectora translúcida para luz infrarroja.

- ▶ Cubre el dispositivo con una lámina protectora autoadherente.

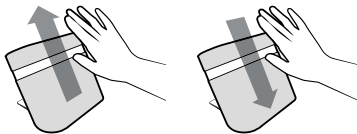
La lámina protectora debe estar en contacto con la superficie del dispositivo sin que haya inclusiones de aire entremedias.

## **6.2 Control por movimientos para activar y desactivar la frecuencia de punción**

Mediante el control por movimientos se puede poner en marcha y detener la máquina de tatuaje o bien ajustar la frecuencia de punción. El control por movimientos para el ajuste de la frecuencia de punción debe activarse en primer lugar mediante un movimiento de activación.

Para realizar el movimiento de activación:

- Realiza un movimiento de pasada vertical a una distancia de unos 4 a 5 cm desde abajo hacia arriba o desde arriba hacia abajo.



Si no se efectúa el manejo del control por movimientos al cabo de 2 segundos, éste se desactiva automáticamente.

### 6.3 Ajustar la frecuencia de punción

#### PRECAUCIÓN

##### **Peligro de lesiones si la frecuencia de punción es demasiado alta**

Una frecuencia de punción demasiado elevada puede cortar la piel.

- Empieza siempre con una frecuencia de punción baja.
- Ten en cuenta que la frecuencia de punción debe adaptarse a la piel del cliente, a la parte sobresaliente de la aguja y a la profundidad individual de punción al tatuar, así como a la velocidad del trabajo.

Cada vez que se conecta, el dispositivo se restablece automáticamente a la frecuencia de punción seleccionada la última vez.

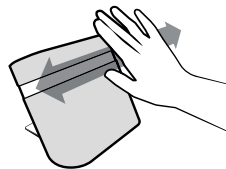
La frecuencia de punción se puede cambiar de forma que no haya contacto, por medio del control por movimientos. La frecuencia de punción actual se representa por medio de distintas etapas en el indicador de gráfico de barras. Una modificación en el indicador de gráfico de

barras de una etapa corresponde a un cambio de la tensión de salida de unos 0,3 V.

La frecuencia de punción se puede ajustar en 23 etapas.

##### **Ajustar la frecuencia de punción mediante el control por movimientos:**

- Asegúrate de que el control por movimientos esté activado (véase el capítulo 6.2 en la página 101).
- Mantén tu mano a una distancia de unos 4 a 5 cm delante de los sensores de movimiento en la posición en la que deseas ajustar la frecuencia de punción.



El indicador de gráfico de barras sigue el movimiento de la mano. La frecuencia de punción aumenta más, cuanto más muevas tu mano hacia la dere-

cha. Si el dispositivo está girado 90°, mueve tu mano desde abajo hacia arriba para aumentar la frecuencia de punción.

#### 6.4 Poner en marcha o detener la máquina de tatuaje

##### **! PRECAUCIÓN**

##### **Peligro de lesiones durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje**

Cuando se pone en marcha una máquina de tatuaje no asegurada, puede moverse de forma incontrolada debido a las vibraciones, y ocasionar lesiones a personas o caerse al suelo.

- ▶ Sostén la máquina de tatuaje antes de ponerla en marcha, o depositala en un soporte adecuado.

La máquina de tatuaje se puede poner en marcha o detener de forma que no haya contacto, por medio del control por movimientos.

- ▶ Asegúrate de que esté activada la alimentación de corriente (véase el capítulo 5.2 en la página 100).

- ▶ Asegúrate de que esté encendido el dispositivo (véase el capítulo 5.4 en la página 100).
- ▶ Asegúrate de que la máquina de tatuaje esté correctamente conectada (véase el capítulo 5.5 en la página 100).
- ▶ Asegúrate de que el dispositivo esté en una posición firme y que se encuentra colocada o pegada sin riesgo alguno (véase el capítulo 5.1 en la página 98).

#### **Poner en marcha y detener la máquina de tatuaje mediante el control por movimientos:**

Para poner en marcha la máquina de tatuaje:

- ▶ Mantén la mano durante 2 segundos delante de la parte delantera del dispositivo a una distancia de unos 4 a 5 cm del indicador de gráfico de barras.

La banda luminosa se ilumina en blanco.



Si la máquina de tatuaje conectada no se pone en marcha:


- ▶ Consulta el capítulo 10.1 en la página 106.

Para detener la máquina de tatuaje:

- ▶ Mantén de nuevo la mano durante 2 segundos delante de la parte delantera del dispositivo a unos 4 a 5 cm de distancia del indicador de gráfico de barras.

La banda luminosa se apaga.

## 6.5 Apagar el dispositivo

- ▶ Pulsa la tecla **Dispositivo ON/OFF**. 

La banda luminosa del indicador de gráfico de barras luce en naranja.

El indicador de gráfico de barras se apaga.

## 7 Limpieza y mantenimiento del dispositivo

### PRECAUCIÓN

#### **Peligro de cortocircuito y de leve descarga eléctrica**

Si se limpia el dispositivo estando sometido a corriente, existe peligro de ligeras descargas de corriente y daños en sus componentes electrónicos o en los del adaptador de red.

- ▶ Desconecta el dispositivo de la alimentación de corriente antes de comenzar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

### ATENCIÓN

#### **Daños debidos a líquidos**

Si penetra un agente de limpieza o desinfectante al interior del dispositivo o del adaptador de red o de sus tomas o conectores, puede producirse un cortocircuito.

- ▶ No sumerjas nunca el dispositivo ni el adaptador de red en el agente de limpieza o desinfectante.
- ▶ No trates nunca el dispositivo ni el adaptador de red en autoclaves o en un baño de ultrasonido.

## ⚠ ATENCIÓN

### **Daños en el dispositivo por uso de agentes de limpieza o desinfectantes no autorizados**

Los agentes de limpieza o desinfectantes que no sean compatibles con los materiales del dispositivo pueden causar daños en su superficie.

- ▶ Utiliza solo agentes de limpieza y desinfectantes que estén permitidos según las disposiciones de tu país.
- ▶ Al elegir los agentes de limpieza o desinfectantes, ten en cuenta la compatibilidades de los materiales (véase el capítulo 7.1 en la página 105).

### **7.1 Compatibilidad de los materiales**

- ▶ Utiliza preferentemente el siguiente desinfectante:

Fabricante	Producto	Tiempo de aplicación
Antisépticos	Big Spray "nuevo"	de 1 a 5 min
Bode Chemie	Bacillol	de 30 s a 1 min

Fabricante	Producto	Tiempo de aplicación
Ecolab	Incidin Foam	de 1 a 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	de 1 a 2 min

Mediante la compatibilidad de los materiales que indicamos a continuación también podrás determinar qué otros agentes de limpieza y desinfectantes son apropiados.

Los componentes de aluminio anodizado y sellos de la máquina de tatuajes son **resistentes** contra:

- ácidos débiles (p. ej., ácido bórico  $\leq 10\%$ , ácido acético  $\leq 10\%$ , ácido cítrico  $\leq 10\%$ )
- hidrocarburos alifáticos (p. ej., pentano y hexano)
- la mayoría de las sales anorgánicas y sus soluciones en agua (p. ej., cloruro de sodio, cloruro de calcio y sulfato de magnesio)

Los componentes de aluminio anodizado de la máquina de tatuajes **no son resistentes** contra:

- ácidos fuertes (p. ej., ácido clorhídrico  $\geq 20\%$ , ácido sulfúrico  $\geq 50\%$ , ácido nítrico  $\geq 15\%$ )
- ácidos oxidantes (p. ej., ácido peracético)
- lejías (p. ej., sosa cáustica, amoníaco y todas las sustancias con un  $\text{pH} > 7$ )
- hidrocarburos aromáticos/halogenados (p. ej., fenol, cloroformo)
- acetona y gasolina
- etanol

### **7.2 Desinfectar las superficies**

Antes y después de cada uso:

- ▶ Desinfecta todas las superficies del dispositivo tal como se describe en el capítulo 6.1 en la página 100.



### 7.3 Limpiar las superficies

En caso de mucha suciedad:

- ▶ Limpia el dispositivo, la placa metálica, el adaptador de red y el cable de conexión con un paño suave y humedecido con un agente de limpieza o desinfectante.

## 8 Condiciones de transporte y almacenamiento

### ⚠ ATENCIÓN

#### Daños en el dispositivo por caída


Si se cae el dispositivo, puede sufrir daños.

- ▶ Coloca siempre el dispositivo en la placa metálica sobre una superficie plana y estable o págala a ésta, de modo que no pueda caerse.
- ▶ Si alguna vez se cae el dispositivo, efectúa una inspección visual de sus componentes.
- ▶ Si observas daños visibles en el dispositivo o si este no funciona normalmente, llévalo a reparar a un comercio especializado para que lo examinen.

- ▶ Transporta el dispositivo y los accesorios solo dentro de su embalaje original.
- ▶ Fija la placa metálica del dispositivo para el transporte en la parte posterior.
- ▶ Almacena siempre el dispositivo y los accesorios en las siguientes condiciones:

Temperatura ambiente	de -40°C a +40°C de -40°F a +104°F
Humedad relativa del aire	del 30 % al 75%
Presión del aire	de 500 hPa a 1060 hPa

## 9 Eliminación del equipamiento

- ▶  Elimina el dispositivo y los accesorios, según su placa adjunta, de conformidad con las normativas vigentes para residuos electrónicos (directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2012/19/UE). Obtén información de tu comercio especializado o de las

autoridades competentes acerca de cuáles son las normativas vigentes para aparatos electrónicos viejos.

## 10 En caso de preguntas y problemas

### 10.1 Solucionar problemas durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje

Si al ponerse en marcha la máquina de tatuaje suena una señal acústica:

- ▶ Asegúrate de que haya una máquina de tatuaje conectada al dispositivo (véase el capítulo 5.5 en la página 100).
- ▶ Asegúrate de utilizar exclusivamente máquinas de tatuaje de la serie Cheyenne HAWK o SOL. En caso contrario, el dispositivo puede sufrir sobrecarga-gas.

Si durante el funcionamiento en curso la máquina de tatuaje emite una señal acústica y se detiene la máquina de tatuaje:

- ▶ Asegúrate de que el cable de conexión de la máquina de tatuaje esté conectado correctamente.

Si suena tres veces una señal acústica:

- ▶ Asegúrate de que estás utilizando exclusivamente el adaptador de red incluido en el volumen de suministro.
- ▶ Desconecta el dispositivo de la alimentación de corriente extrayendo el adaptador de red de la toma de corriente.
- ▶ Restablece la alimentación de corriente.
- ▶ Si este fallo se produce con más frecuencia, realiza todos los pasos de manejo del capítulo 10.2 en la página 107.

## 10.2 Solucionar fallos de funcionamiento del dispositivo

- ▶ Desconecta primero el dispositivo de la alimentación de corriente, del interruptor de pedal opcional y de la máquina de tatuaje.
- ▶ Comprueba todas las conexiones y conecta de nuevo los componentes.

- ▶ Comprueba de nuevo las funciones del dispositivo.
- ▶ Si persisten los fallos de funcionamiento o si tuvieras alguna pregunta o reclamación, ponte en contacto con el comercio especializado correspondiente.
- ▶ Puedes consultar las ofertas actuales, la selección de cartuchos de seguridad y los accesorios en la página web: [www.cheynetattoo.com](http://www.cheynetattoo.com).

## 11 Declaración del fabricante

---

### 11.1 Declaración de garantía

Con este dispositivo has adquirido un producto de marca de gran calidad. La fiabilidad del dispositivo está garantizada gracias a las técnicas de comprobación más novedosas y a su certificación. MT.DERM GmbH está certificado según:

- DIN EN ISO 13485:2012 (sistema de gestión de calidad para productos médicos)

El producto cuenta con una garantía legal por fallos de funcionamiento que se deban a defectos en el material o la fabricación.

Para los cartuchos de seguridad garantizamos la esterilidad en envase cerrado y en buen estado en el momento de la entrega. En caso de reclamación de los cartuchos de seguridad, te rogamos que nos indiques el número de lote que viene impreso en la etiqueta.

No nos responsabilizamos ni garantizamos los siguientes daños:

- Daños o daños subsiguientes que se deriven de una utilización no conforme al uso o incumplimiento de las instrucciones de uso
- Daños producidos por la penetración de líquidos o suciedad en el interior del dispositivo o del adaptador de red.

## 11.2 Declaración de conformidad

El fabricante	MT.DERM GmbH Gustav-Krone-Str. 3 D-14167 Berlín
Producto:	Máquina de tatuaje Nombre de producto: Power Unit III Número de artículo: B50401, B50402
Directiva CEM:	2014/30/UE
Directiva de baja tensión:	2014/35/UE
Directiva sobre restricción de ciertas sustancias peligrosas:	2011/65/UE
Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:	
DIN EN 60335-1:2012-10	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales
DIN EN 61000-6-1:2007-10	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-1: Normas genéricas - Inmunidad a las perturbaciones en zonas residenciales, comerciales y empresariales, así como en pequeñas empresas
DIN EN 61000-6-3:2011-09	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Emisión de perturbaciones en zonas residenciales, comerciales y empresariales, así como en pequeñas empresas
DIN EN 1037:2008-11	Seguridad de máquinas. Prevención de una puesta en marcha imprevista
DIN EN ISO 12100:2011-03	Principios generales para la calibración y reducción de riesgos
DIN EN 82079-1:2013-06	Elaboración de las instrucciones de uso - Organización, contenido y representación - Parte 1: Principios generales y requisitos detallados
Encargado de la compilación de los documentos técnicos pertinentes:	
Dr. Andreas Pachten, MT.DERM GmbH, encargado de la documentación	
Esta declaración es realizada asumiendo la responsabilidad del fabricante por:	
Berlín, 11/02/2020, Jörn Kluge	



(Firma del director general o de su apoderado)

Übersetzung (Traducción)



